

Helsingin Urkukesän konsertti

SU 31.8.2025 KLO 19
Tuomiokirkko

CANTORES MINORES
joht. | dir.
Prof. Hannu Norjanen

OLLI SAARI
urut | organ



KÄSIOHJELMA | PROGRAMME

2025

OHJELMA | PROGRAM

C. HUBERT H. PARRY

(1848–1918)

I Was Glad

(teksti: Psalmi 122:1-3,6,7)

DIETERICH BUXTEHUDE

(1637–1707)

Preludi a-molli (BuxWV 153)

LUDOVICO GROSSI DA VIADANA

(n. 1560–1627)

Exsultate, justi

(teksti: Psalmi 32: 11)

FELIX MENDELSSOHN BARTHOLDY

(1809–1847)

Denn er hat seinen Engeln befohlen über dir (MWV 53)

(teksti: Psalmi 91:11-12)

JAN SANDSTRÖM

(1954–)

I saw the Water (2025)

(teksti: Hesekiel 47:1,9 & Ps. 107;

Cantores Minores -poikakuoron tilausteos)

OLLI SAARI

(1990–)

Yömusiikkia

1. Surumarssi

2. Romanssi

3. Rituaali

MARKUS FAGERUDD

(1966–)

De profundis (2024)

(teksti: Psalmi 130:1-5;

Cantores Minores -poikakuoron tilausteos)

JEAN SIBELIUS

(1865–1957)

Suur' olet, Herra

(teksti: Simo Korpela)

TOIVO KUULA

(1883–1918)

Auringon noustessa (Op. 11 No. 3)

(teksti: V. A. Koskenniemi)

JOHANN SEBASTIAN BACH

(1685–1750)

Dona nobis pacem

(teksti: katolinen messu;

päätösosa teoksesta Messu h-molli)



Helsingin tuomiokirkon poikakuoro **Cantores Minores**

Prof. Hannu Norjanen, johtaja | conductor

Olli Saari, urut | organ



KONSERTTI | CONCERT SU 31.8.2025 klo 19 | SUN. AUGUST 31ST AT 7^{PM}.

CANTORES MINORES – Helsingin tuomiokirkon poikakuoro (perustettu vuonna 1952) on Suomen suurin ja ammattimaisin poikakuoro ja kuorokoulu, joka toimii poikien ja nuorten miesten musiikillisena ja henkisenä kasvattajana pääkaupunkiseudulla. Cantores Minores on kuuluisa erityisesti Bachin, Händelin ja Mendelssohnin suurten kirkkomusiikki-teosten produktioistaan ja ammentaa inspiraationsa vahvasti saksalaisesta luterilaisesta poikakuorotraditiosta. Vuosittain Cantores Minores -poikakuorossa ja -musiikkiopistossa laulaa ja opiskelee lähes 400 iältään 3-25 vuotiasta poikaa ja nuorta miestä. 73 vuoden aikana kuorossa on laulanut yli 3 500 poikaa ja nuorta miestä.

Cantores Minores esiintyy kotimaansa lisäksi jatkuvasti myös ulkomaisilla kuorofestivaaleilla ja musiikkijuhlilla. Kuoro on tehnyt 70 kansainvälistä konserttikiertuetta mm. Intiaan, Japaniin, Yhdysvaltoihin ja kaikkiaan 23 Euroopan maahan. Viimeisin matka vei kuoron kesäkuussa 2025 Saksaan, missä se konsertoi Göttingenissä, Dresdenissä ja Hannoverissa. Syksyllä 2025 kuoro järjestää XIII Helsingin BACH-viikon, jossa se esittää mm. J.S. Bachin kantaatteja sekä Messu h-mollin. Joulukuussa on vuorossa säveltäjämestarin Jouluratorio ja Perinteiset Joulukonsertit.

Cantores Minores -poikakuoro tekee tiivistä yhteistyötä koululaitoksen kanssa, minkä tavoitteena on tarjota vakaa ja yhteisöllinen musiikkikasvatuspaikka varhaisnuorille ja lapsille sekä turvata historiallisen poikakuoron perinne Suomessa. Cantores Minores on saanut merkittävää tunnustusta niin musiikillisella kuin kasvatuksellisella saralla. Suomen valtion musiikkitoimikunta myönsi kuorolle Musiikin Valtion-palkinnon vuonna 2014, lokakuussa 2017 kuoro oli yksi viidestä ehdokkaasta Vuosisadan Kulttuuriteko -kategoriassa Vuosisadan Kulttuurigaalassa ja keväällä 2022 kuoro sai Martti Talvela-säätiön stipendin tunnustuksena pitkään jatkuneesta ja merkittävästä laulun sekä musiikin kasvatustyöstä. Vuonna 2024 julkaistiin kuoron elämästä monipuolisesti kertova 'Näin unta että lauloin' -dokumenttielokuva, joka on nähtävillä YLE Areenassa.



Kuva | Photo: Cantores Minores

Tasavallan presidentti Alexander Stubb ja rouva Suzanne Innes-Stubb ovat kuoron koko toiminnan ja matkojen pysyviä suojelijoita.

HANNU NORJANEN lauloi Cantores Minores -poikakuorossa vuosina 1974–80 ja opiskeli pianon- ja urkujensoittoa Espoon musiikkiopistossa. Sibelius-Akatemiassa hän opiskeli ensin kirkkomusiikki-osastolla, jolta hän siirtyi kapellimestariluokalle. Norjanen on suorittanut A-tutkinnot urkujensoitossa sekä kuoron- ja orkesterinjohdossa valmistuen musiikin maisteriksi 1999. Vuonna 2015 hän



Kuva | Photo: Cantores Minores

valmistui musiikin tohtoriksi Taideyliopiston Sibelius-Akatemiasta. Kuoronjohtoa Norjanen opiskeli myös Tukholman kuninkaallisessa musiikkikorkeakoulussa mm. Eric Ericsonin johdolla. Hän on työskennellyt monipuolisesti urkurina ja kapellimestarina opiskeluaajoista lähtien. Norjanen on johtanut Tapiolan kamarikuoroa vuodesta 1998. Sibelius-Akatemian tuntiopettajana hän aloitti 1994. Cantores Minores -poikakuoron taiteellisena johtajana ja CM-musiikkiopiston rehtorina

Hannu Norjanen on toiminut vuodesta 2005 lähtien. Tasaval-
lan presidentti myönsi Hannu Norjaselle professorin arvoni-
men vuonna 2022.

OLLI SAARI on suomalainen
urkuri ja säveltäjä. Hän on suorit-
tanut kaksi musiikin maisterintut-
kintoa Taideyliopiston Sibelius-Aka-
temiasta ja lisäksi hänellä on laaja
musiikillinen asiantuntemus mm.
urkuimprovisaatiosta. Säveltäjänä
Saari haluaa tehdä laajemmallekin
yleisölle tavoitettavaa musiikkia
unohtamatta korkeita taiteellisia ta-
voitteita. Kuoromusiikin ohella hän
on säveltänyt useita suuria urkute-



Kuva | Photo: Cantores Minores

oksia ja on yksi tuotteliaimmista suomalaisista nykyurkusävel-
täjistä. Olli Saari on soittanut urkurina soolokonsertteja useilla
festivaaleilla, joista mainittakoon Helsingin Urkukesä, Turun
Urkujuhlat ja Mäntän Musiikkijuhlat, sekä toiminut urkurina
yhteistyössä monien kuorojen ja yhtyeiden kanssa. Vuodesta
2022 lähtien Olli Saari on toiminut Cantores Minores -kuoron
urkurina.

Cantores Minores -poikakuoro ja -musiikkiopisto /
Cantores Minores -kannatusyhdistys ry.
Meritullintori 3, 00170 Helsinki, puh. 09-687 7720
info@cantoresminores.fi - www.cantoresminores.fi
(kuvat: www.cantoresminores.fi/kuvapankki)
Facebook: www.facebook.com/CantoresMinores
YouTube: Cantores Minores Finland
Instagram: @cantoresminoresfinland



(English translations have been generated with a help of AI)

CANTORES MINORES – The Helsinki Cathedral Boys' Choir (founded in 1952) is the largest and most professional boys' choir and choir school in Finland. It serves as a musical and spiritual educator for boys and young men in the Helsinki metropolitan area. Cantores Minores is especially renowned for its productions of the great sacred works of Bach, Handel and Mendelssohn, drawing its inspiration strongly from the German Lutheran boys' choir tradition. Each year, nearly 400 boys and young men aged 3–25 sing and study at Cantores Minores Boys' Choir and Music Institute. Over the course of 73 years, more than 3,500 boys and young men have sung in the choir.

In addition to performing regularly in Finland, Cantores Minores frequently appears at international choir festivals and music events. The choir has undertaken 70 international concert tours to countries including India, Japan, the United States and altogether 23 European nations. Its most recent tour took place in June 2025 in Germany, with concerts in Göttingen, Dresden and Hannover. In autumn 2025, the choir will host the XIII Helsinki Bach Week, featuring, among other works, J.S. Bach's cantatas and the Mass in B minor. In December, the program will include the composer's Christmas Oratorio alongside the Traditional Christmas Concerts.

Cantores Minores Boys' Choir works in close cooperation with the school system, aiming to provide a stable and communal environment for music education for children and young people, while safeguarding the historical boys' choir tradition in Finland. The choir has received significant recognition both musically and educationally. In 2014, it was awarded the State Prize for Music by the Arts Promotion Centre Finland. In October 2017, it was one of five nominees in the "Cultural Deed of the Century" category at the Finland 100 Cultural Gala, and in spring 2022, the choir received the Martti Talvela Foundation scholarship in recognition of its long-standing and significant contribution to music education. In 2024, a documentary film about the choir, *I Dreamt I Was Singing*, was released and is available on YLE Areena.

The President of the Republic of Finland, **Alexander Stubb**, and **Mrs. Suzanne Innes-Stubb** are permanent patrons of the choir and its activities.

HANNU NORJANEN sang in Cantores Minores from 1974 to 1980 and studied piano and organ at the Espoo Music Institute. At the Sibelius Academy he first studied in the Church Music Department before transferring to the Conducting Department. He completed his A diplomas in organ performance as well as choral and orchestral conducting, graduating as Master of Music in 1999. In 2015 he earned his Doctor of Music degree from the Sibelius Academy of the

University of the Arts Helsinki. He also studied choral conducting at the Royal College of Music in Stockholm under, among others, Eric Ericson. Since his student days, Norjanen has worked extensively as an organist and conductor. He has led the Tapiola Chamber Choir since 1998 and has taught at the Sibelius Academy since 1994. Since 2005, he has been Artistic Director of the Cantores Minores Boys' Choir and Rector of the CM Music Institute. In 2022, the President of Finland awarded him the honorary title of Professor.

OLLI SAARI is a Finnish organist and composer. He holds two Master of Music degrees from the Sibelius Academy of the University of the Arts Helsinki and possesses wide-ranging expertise, particularly in organ improvisation. As a composer, Saari strives to create music accessible to broader audiences while maintaining high artistic standards. In addition to choral music, he has composed several major works for organ, making him one of the most prolific Finnish contemporary organ composers. He has performed solo organ concerts at numerous festivals, including Helsinki Organ Summer, Turku Organ Festival and Mänttä Music Festival, and has collaborated with many choirs and ensembles as organist. Since 2022, Olli Saari has served as organist of Cantores Minores.

Cantores Minores Boys' Choir and Music Institute /
Cantores Minores Support Association
Meritullintori 3, 00170 Helsinki, Finland
Tel: +358 9 687 7720
info@cantoresminores.fi – www.cantoresminores.fi
Photos: www.cantoresminores.fi/kuvapankki
Facebook: www.facebook.com/CantoresMinores
YouTube: Cantores Minores Finland
Instagram: @cantoresminoresfinland

Ohjelmiston käännöstekstit:

C. Hubert H. Parry: I Was Glad

(teksti: Psalmi 122:1-3,6,7)

Minä iloitsin, kun minulle sanottiin:
"Menkäämme Herran huoneeseen".

Meidän jalkamme saavat seisoa
sinun porteissasi, Jerusalem;
sinä Jerusalem, rakennettu kaupungiksi,
johon kokoonnutaan yhteen,

Toivottakaa rauhaa Jerusalemille,
menestykööt ne, jotka sinua rakastavat.
Rauha olkoon sinun muuriasi sisällä,
olkoon onni sinun linnoissasi.

Ludovico Grossi da Viadana: Exsultate, justi

(teksti: Psalmi 32:11)

Iloitkaa Herrassa ja riemuitkaa,
te vanhurskaat,
ja veisatkaa ilovirsiä,
kaikki te oikeamieliset.

**Felix Mendelssohn Bartholdy: Denn er hat seinen Engeln
befohlen über dir (MWV 53)**

(teksti: Psalmi 91:11-12)

Sillä Hän on lähettänyt enkelinsä luoksesi,
että he suojelisivat sinua kaikilla teilläsi,
että he kantaisivat sinua käsillään
ettet sinä loukkaisi jalkaa kiveen.

Jan Sandström: I saw the Water (2025)

(teksti: Hesekiel 47:1,9 & Psalmi 107)

Minä näin, että temppelin perustuksen
alta kumpusi vettä, halleluja:
Minne vain se tulee,
siellä kaikki virkoaa elämään.
Halleluja, halleluja!
Kiittäkää Herraa!
Hän on hyvä, iäti kestää hänen armonsä.
Kunnia Isälle ja Pojalle
ja Pyhälle Hengelle,
niin kuin oli alussa, nyt on ja aina,
iankaikkisesta iankaikkiseen.
Aamen.

Markus Fagerudd: De profundis (2024)

(teksti: Psalmi 130:1-5)

Minä huudan sinua, Herra.

Syvydestä minä huudan sinua, Herra.
kuka silloin kestää?

Syvydestä minä huudan sinua, Herra.

Kuka silloin kestää? Herra, kuka silloin kestää?
Syvydestä minä huudan sinua, Herra.

Syvydestä minä huudan sinua, Herra.
Syvydestä minä huudan sinua

Minä huudan sinua, Herra.

Jos sinä, Herra, pidät mielessäsi synnit,
Herra, kuka silloin kestää?

Tarkatkoot sinun korvasi minun rukousteni ääntä.
Syvydestä minä huudan sinua, Herra.
Herra, kuule minun ääneni.
Tarkatkoot sinun korvasi minun ääntäni.

Minun sieluni odottaa Herraa

Minun sieluni odottaa Herraa
ja minä panen toivoni hänen sanaansa

Minä odotan Herraa,
minun sieluni odottaa,
ja minä panen toivoni hänen sanaansa
ja minä panen toivoni hänen sanaansa

Syvydestä minä huudan sinua, Herra.
Herra, kuule minun ääneni.
Tarkatkoot sinun korvasi minun ääntäni.

Herra, kuule minun ääneni.

Minä odotan Herraa,
ja minä panen toivoni hänen sanaansa
minun sieluni odottaa Herraa,
Syvydestä minä huudan sinua, Herra.
kuule minun ääneni.

Minä huudan sinua syvyyksistä, Herra.

Minun sieluni odottaa Herraa
hartaammin kuin vartijat aamua,
kyllä hartaammin kuin vartijat aamua.

Syvydestä minä huudan sinua, Herra.
Syvydestä minä huudan sinua, Herra.
kuule minun ääneni

Syvydestä minä huudan sinua, Herra.

Johann Sebastian Bach: Dona nobis pacem
(teksti: katolinen messu)

Anna meille rauhasi.



**HELSINGIN URKUKESÄ KIITTÄÄ KAIKKIA TÄMÄN
VUODEN FESTIVAALIN ESIINTYJIÄ SEKÄ YLEISÖÄ!**

URKUKESÄ PALAA JÄLLEEN ENSI VUONNA, KESÄKUUSSA 2026.

Helsingin Urkukesä
Markku Rämö, tuottaja



Taiteellinen työryhmä:
Anu Pulkkinen & Matti Vaakanainen, Tuomiokirkkoseurakunta
Olli Pyylampi, Kallion seurakunta
Dag-Ulrik Almqvist, Johannes Församling



HELSINKI ORGAN SUMMER HELSINGFORS ORGELSOMMAR ОРГАННОЕ ЛЕТО В ХЕЛЬСИНКИ WWW.URKUKESA.FI HELSINKI ORGAN SUMMER HELSINGFORS

INFO

Helsingin Urkukesa on vuosittain kesä-elokuussa järjestettävä, erityisesti urkumusiikkiin keskittyvä kansainvälinen festivaali. Erilaisia konsertteja järjestetään yli 100 kpl. Festivaali järjestetään yhteistyössä Helsingin Seurakuntayhtymän sekä Tuomiokirkko-, Kallion- ja Johannes Församling -seurakuntien kanssa.

urkukesa.fi



Svenska
kulturfonden



Helsingin kulttuurikeskus

SUOMEN⁺
EV. LUT.
KIRKKO



KIRKKO HELSINGISSÄ